

NOTES DE L'ÉTUDIANT

# Faites un voyage aller-retour

Cours de sensibilisation aux passages à niveau à l'intention des conducteurs d'autobus scolaire



OPÉRATION  
GAREAUTRAIN

## QUE FAISONS-NOUS

Opération Gareautrain est un organisme sans but lucratif national public d'information et d'éducation voué à l'élimination des collisions, blessures et décès aux passages à niveau et celles dues à l'intrusion sur le domaine ferroviaire. Le programme procure de l'information aux camionneurs professionnels, conducteurs d'autobus scolaires, conducteurs de véhicules d'urgence, conducteurs d'autocars et d'autobus urbains et au grand public.

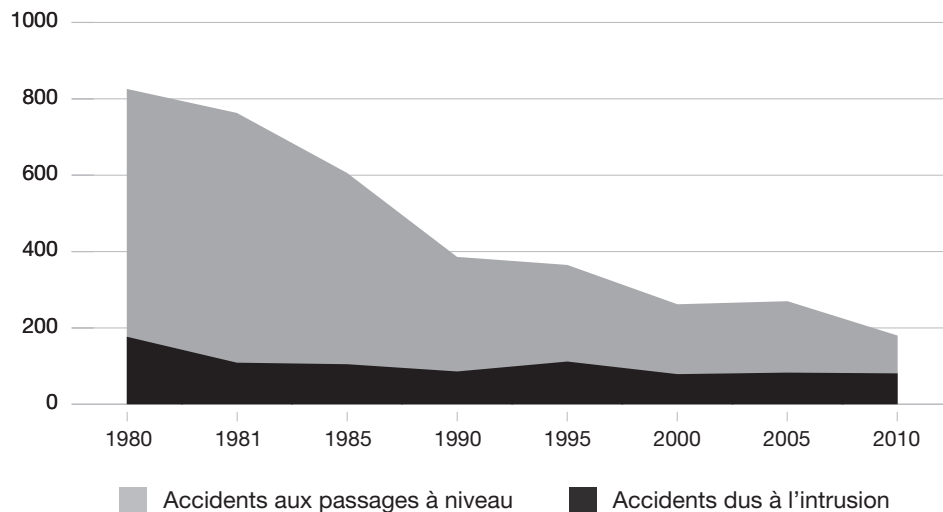
## QUI SOMMES-NOUS

Initiative de partenariat de l'Association des chemins de fer du Canada et de Transports Canada, Opération Gareautrain travaille en coopération avec l'industrie ferroviaire, les gouvernements, les services de police, les syndicats, plusieurs organisations publiques et des groupes communautaires.

## POURQUOI LE FAISONS-NOUS

Le programme a contribué à réduire de façon considérable, soit 75 pour cent des collisions véhicule/train et des décès depuis 1981, et ce, malgré une augmentation du trafic ferroviaire et de la circulation routière partout au pays.

## PREUVES QUE ÇA FONCTIONNE



## PLUS DE RESSOURCES

Pour obtenir du matériel éducatif additionnel ou pour accéder à des vidéos ou enregistrements audio supplémentaires, visitez [www.operationgareautrain.ca](http://www.operationgareautrain.ca).



# TABLE DES MATIÈRES

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>1</b>
CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR	
PUBLIC CIBLE	
BUTS	
OUTILS	
<b>NOTES SUR COMMENT PRÉVENIR LES COLLISIONS</b> .....	<b>2</b>
DISPOSITIFS ET PANNEAUX DE SIGNALISATION	
Panneaux passifs / Signalisation avancée peinte sur la chaussée pour les passages à niveau	
Signalisation avancée active de passages à niveau	
Panneaux passifs / Signalisation peinte sur la chaussée pour les passages à niveau	
Signalisation active aux passages à niveau	
PROCÉDURES RECOMMANDÉES AUX PASSAGES À NIVEAU	
Conseils de sécurité généraux pour les conducteurs d'autobus scolaire	
Conseils de sécurité additionnels pour les conducteurs d'autobus scolaire obligés d'arrêter à tous les passages à niveau	
Autres considérations	
C'est la loi	
Pénalités	
<b>FAITS À PROPOS DES TRAINS</b> .....	<b>7</b>
<b>FAITS À PROPOS DES PASSAGES À NIVEAU</b> .....	<b>7</b>
<b>POUR DE L'INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE</b> .....	<b>8</b>





# INTRODUCTION

Près de 250 collisions se produisent chaque année à des passages à niveau résultants entraînant la mort ou des blessures graves de 70 personnes. Ces blessures incluent des amputations, des paralysies, des brûlures sévères et des lacérations. Chacune d'entre elles était évitable.

## CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR

- Les passages à niveau sont des intersections où la route croise les voies ferrées.

## AUDITOIRE CIBLE

- Les conducteurs professionnels d'autobus scolaires et conducteurs remplaçants

## BUTS

- Augmenter la sensibilisation aux dangers potentiels aux passages à niveau.
- Connaître les procédures à suivre aux passages à niveau.

## OUTILS

- **Notes de l'étudiant** : ce matériel vous préparera à éviter les dangers potentiels aux passages à niveau.
- **Vidéo, « Faites un voyage aller-retour »** : apprenez les bonnes procédures à suivre aux passages à niveau et à comment garder vos passagers en sécurité.
- **Questionnaire sur la sécurité** : 20 questions basées sur la vidéo et sur les notes de l'étudiant : six questions à choix multiples et 14 questions vrai ou faux.
- **Site web** : visitez [www.operationgareautrain.ca](http://www.operationgareautrain.ca) pour du matériel d'apprentissage supplémentaire, ainsi que des vidéos et documents audio additionnels.



*La cause principale des collisions véhicule/train est l'erreur du conducteur.*

# NOTES SUR COMMENT PRÉVENIR LES COLLISIONS

## DISPOSITIFS ET PANNEAUX DE SIGNALISATION

Visitez le site web d'Opération Gareautrain à <http://www.operationgareautrain.ca/faits-et-stats/signalisation-et-dispositifs> pour plus d'information sur cette section.

Des panneaux de signalisation et des dispositifs de contrôle de circulation sont installés le long des routes près des passages à niveau pour :

- Réglementer, avertir et guider la circulation.
- Alerter les conducteurs de la présence de voies ferrées et de la possibilité de l'approche d'un train.
- Procurer un message de sécurité et rappeler aux conducteurs des lois relatives aux passages à niveau.

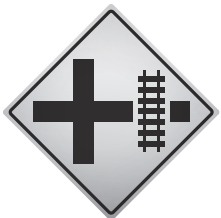
## PANNEAUX PASSIFS / SIGNALISATION AVANCÉE PEINTE SUR LA CHAUSSÉE POUR LES PASSAGES À NIVEAU

Ces panneaux sont des panneaux passifs qui ont pour but d'avertir qu'un passage à niveau approche.



### Panneau de signalisation avancée : Losange jaune

- Avertis les conducteurs que la route croisera des voies ferrées prochainement.
- Montre l'angle auquel les voies ferrées croisent la route.
- Rappelle aux conducteurs de ralentir, de regarder, d'écouter et d'être prêts à arrêter si un train approche.



### Losange jaune voie ferrée parallèle

- Identifie les intersections qui apparaissent immédiatement après avoir effectué un virage vers la droite ou la gauche.



### Marques sur la chaussée

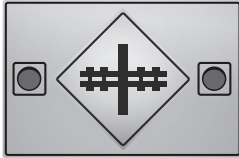
- Un "X" blanc peut être peint sur la chaussée avant un passage à niveau.
- Une ligne d'arrêt double peut être peinte sur la chaussée 5 mètres avant le passage à niveau.
- Vous devez arrêter votre véhicule à au moins 5 mètres et pas plus de 15 mètres du rail le plus proche.





## SIGNALISATION AVANCÉE ACTIVE DE PASSAGE À NIVEAU

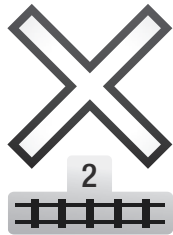
Voici les dispositifs automatisés qui vous préviennent que vous approchez d'un passage à niveau.



### Panneau de signalisation avancée : losange jaune avec des feux clignotants jaunes

- Avertis les conducteurs qu'ils approchent d'un passage à niveau.
- Lorsque les feux clignotants jaunes sont activés, ils indiquent que les dispositifs aux passages à niveau sont, ou seront bientôt, actifs.
- Préparez-vous à arrêter.
- Indique l'angle auquel les voies ferrées traversent la route.

## PANNEAUX PASSIFS / SIGNALISATION PEINTE SUR LA CHAUSSÉE POUR LES PASSAGES À NIVEAU



### Le panneau de passage à niveau – aussi connu sous « croix de Saint-André »

- Le panneau le plus courant aux passages à niveau publics.
- Indique aux conducteurs qu'ils doivent céder le passage, arrêtant si nécessaire, avant d'entrer dans la zone du passage à niveau et qu'ils ne doivent pas traverser avant qu'il soit sécuritaire de le faire.
- S'il y a plus d'une voie ferrée, un panneau situé sous la croix de Saint-André indique le nombre de voies présentes. Après qu'un train soit passé, regardez, écoutez pour voir s'il y a un autre train qui approche dans l'une ou l'autre direction. Soyez particulièrement prudent aux passages à niveau sans barrières, feux clignotants ou cloche(s).
- Attendez-vous toujours à l'arrivée d'un train.



### Panneaux d'ARRÊT et CÉDEZ (lorsqu'ils sont utilisés à un passage à niveau)

- Ils signifient la même chose qu'aux intersections routières.
- Le panneau Arrêt indique aux conducteurs qu'ils doivent arrêter complètement leur véhicule avant d'entrer dans la zone du passage à niveau et qu'ils ne doivent pas traverser avant qu'il soit sécuritaire de le faire.
- Le panneau Cédez indique aux conducteurs qu'ils doivent céder le passage arrêtant si nécessaire, avant d'entrer dans la zone du passage à niveau et qu'ils ne doivent pas traverser avant qu'il soit sécuritaire de le faire.



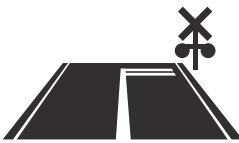
### Le panneau EXEMPTION

- Il est utilisé dans certaines provinces et est placé sous la croix de Saint-André.
- Il informe les conducteurs de véhicules obligés par la loi d'arrêter à tous les passages à niveau qu'un arrêt n'est pas requis, excepté si un train approche, qu'il est déjà dans le passage à niveau ou que le conducteur ne voit pas le panneau, car sa vue est obstruée.



### Panneau N'ARRÊTEZ PAS SUR LES VOIES

- L'usage et l'emplacement varient d'une province à l'autre
- Il vous rappelle de ne pas vous arrêter sur les voies pour aucune raison.

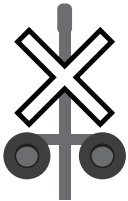


### Marques sur la chaussée

- Une ligne d'arrêt double peut être peinte sur la chaussée cinq mètres avant le passage à niveau
- Vous devez vous arrêter à au moins 5 mètres et pas plus de 15 mètres du rail le plus proche.

## SIGNALISATION ACTIVE AUX PASSAGES À NIVEAU

Voici les dispositifs automatisés qui vous préviennent qu'un train approche.



### Feux clignotants rouges

- Est utilisé pour arrêter la circulation routière lorsqu'un train approche.
- Accompagnés d'une ou de cloche(s).
- Les feux clignotants rouges signifient qu'un train approche.
- Arrêtez et attendez que le train passe.
- Traversez lorsque les feux clignotants et la cloche se sont arrêtés et que le train est passé et que vous pouvez maintenant traverser en sécurité.



### Feux clignotants rouges avec barrières et cloche(s)

- Utilisés pour fermer le passage à niveau à l'approche d'un train.
- Arrêtez lorsque les feux clignotants et la/les cloche(s) sont activés et avant que les barrières ne s'abaissent de votre côté de la route.
- Demeurer arrêté jusqu'à ce que les barrières soient complètement remontées et que les feux clignotants se soient éteints.
- Il est illégal de contourner les barrières.

Pour plus d'information relative à la Signalisation et aux Dispositifs, visitez <http://www.operationlifesaver.ca/facts-and-stats/signs-and-devices/>





# PROCÉDURES RECOMMANDÉES AUX PASSAGES À NIVEAU

## CONSEILS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR LES CONDUCTEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE

- 1** Lorsque vous approchez d'un passage à niveau, ralentissez en rétrogradant à la plus basse vitesse (transmission manuelle) et testez vos freins.
- 2** Regardez au-delà des voies ferrées pour voir si la circulation est bloquée ou s'il y a des feux de signalisation ou un panneau d'ARRÊT. Qui pourrait affecté la circulation ou votre capacité à libérer le passage à niveau.
- 3** Demandez à vos passagers de garder le silence.
- 4** Ouvrez la vitre du côté conducteur et regardez et écoutez si un train approche. Note : Ceci est une obligation dans certaines provinces.

## CONSEILS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELS POUR LES CONDUCTEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE OBLIGÉS D'ARRÊTER À TOUS LES PASSAGES À NIVEAU

- 1** Observez votre entourage et vérifiez la circulation derrière vous. Faites en sorte que les autres conducteurs connaissent vos intentions.
- 2** Placez la transmission au neutre et appuyez sur le frein de secours ou engagez le frein d'arrêt
- 3** Vérifiez à nouveau les signaux du passage à niveau avant de traverser.
- 4** À un passage à niveau à voies multiples, arrêtez SEULEMENT avant les premières voies. Lorsque vous êtes certain qu'aucun train n'approche sur aucune voie, franchissez toutes les voies jusqu'à ce que vous les ayez complètement dégagées.

## AUTRES CONSIDÉRATIONS

### *POLICIER OU SIGNALÉUR À UN PASSAGE À NIVEAU*

S'il y a un policier ou un signaleur ferroviaire dûment identifié au passage à niveau :

- Obéissez aux instructions.
- Rappelez-vous que vous êtes toujours responsable de la sécurité de vos passagers.
- Assurez-vous qu'il est sécuritaire de traverser les voies en regardant et en écoutant si un train approche.

### *VUE DES VOIES À UN PASSAGE À NIVEAU*

Planifiez votre route afin d'avoir une vue adéquate le long des voies aux passages à niveau :

- Traversez les voies ferrées seulement lorsque vous pouvez voir assez loin le long des voies afin de vous assurer qu'aucun train n'approche.
- Soyez particulièrement prudent aux passages à niveau sans barrières, feux clignotants ou cloche(s).
- Même si les dispositifs d'avertissement automatisés indiquent qu'aucun train n'approche, regardez et écoutez quand même afin de vous assurer qu'il est sécuritaire de traverser.

### *LONGUEUR DU VÉHICULE ET DÉGAGEMENT PAS D'ESPACE. NE TRAVERSEZ PAS!*

- Connaissez la longueur de votre autobus et de l'espace disponible de l'autre côté des passages à niveau sur votre route.
- Lorsque vous approchez d'un passage à niveau où il y a un feu de circulation ou panneau d'ARRÊT de l'autre côté de la voie ferrée, soyez attentif à l'espace disponible.
- Soyez certain que votre autobus a assez d'espace pour dégager complètement les voies ferrées de l'autre côté.
- Rappelez-vous que le train est un mètre plus large que les voies ferrées, et ce, des deux côtés.
- Ne pas immobilisez le véhicule sur les voies ferrées.

## SIGNALEZ LES DANGERS

Faites rapport sur tous les cas de passages à niveau présentant un risque éventuel pour la circulation ferroviaire ou routière.

- Assurez-vous que le centre des répartiteurs connaît le nom des entreprises de chemin de fer qui opèrent dans les environs et qu'il possède leurs numéros d'urgence.
- Appelez le numéro d'urgence de l'entreprise de chemin de fer, qui est habituellement situé à la vue aux passages à niveau, soit sur le mât de la croix de Saint-André ou sur les équipements ferroviaires.
- Si vous ne pouvez le trouver immédiatement, signalez le 911 ou le numéro d'urgence local.

## ÉVACUEZ L'AUTOBUS

Si votre autobus tombe en panne sur un passage à niveau :

- Faites sortir tous les passagers de l'autobus et éloignez-les loin des voies, immédiatement.
- Déplacez-vous rapidement à un endroit situé à au moins 30 mètres des voies et de l'autobus.
- Communiquez avec l'entreprise de chemin de fer – le numéro d'urgence est habituellement situé à la vue aux passages à niveau.
- Si vous ne pouvez le trouver immédiatement, signalez le 911 ou le numéro de secours local.

## C'EST LA LOI

Vos actions aux passages à niveau sont régies par des lois et règlements provinciaux qui varient d'une province à l'autre. Connaissez et obéissez aux lois de votre province. Également, sachez que les lois locales et les politiques de votre entreprise peuvent exiger de vous des actions supplémentaires.

Voici quelques lois spécifiques que vous devez toujours suivre aux passages à niveau :

- Activez les quatre clignotants d'urgence à au moins 150 mètres avant le passage à niveau.
- Arrêtez à au moins 5 mètres, mais pas plus de 15 mètres du rail le plus proche (là où vous avez la meilleure vue des voies).
- Éteignez la radio et les ventilateurs.
- Ouvrez la porte.
- Vérifier si la voie est libre avant de vous engager.
- Franchissez les voies avec l'embrayage à une vitesse qui ne nécessitera pas que vous changiez de vitesse, puisqu'il est illégal de changer de vitesse lorsque vous franchissez des voies ferrées.

## PÉNALITÉS

Les pénalités pour avoir contrevenu à la loi en conduisant un autobus scolaire pourraient :

- Comprendre de lourdes amendes monétaires.
- Influencer votre dossier de conduite.
- Potentiellement, faire en sorte que votre permis de conduire soit suspendu.
- Entacher votre dossier de conduite et cela pourrait avoir des répercussions négatives pour vous incluant :
  - Un coût plus élevé d'assurance.
  - Une perte potentielle de votre emploi parce que certains employeurs se basent sur les dossiers de conduite pour évaluer les risques quand ils embauchent ou évaluent des employés.

Les pénalités varient selon les infractions et la province dans laquelle les infractions se produisent.



# FAITS À PROPOS DES TRAINS

- Un train roulant à 90 km/h franchit une distance de 25 mètres par seconde. Rappelez-vous, le train est d'au moins un mètre plus large que les rails, de chaque côté.
- Les trains ne peuvent s'arrêter rapidement. Un train de marchandises moyen de 100 wagons chargés d'environ 8 000 tonnes et voyageant à 100 km/h peut mettre jusqu'à 2 kilomètres pour s'arrêter, après l'engagement du frein de secours.
- Les trains de passagers, qu'ils soient des trains de banlieue ou interurbains, ne peuvent s'arrêter rapidement. Certains trains de passagers peuvent rouler jusqu'à 160 km/h. En cas d'urgence, il peut prendre jusqu'à 1,6 kilomètre pour arrêter.
- Lorsque vous arrêtez à un passage à niveau, vous pouvez être victime d'une illusion d'optique en regardant les voies. Le train peut sembler plus loin qu'il ne l'est et rouler plus lentement qu'en réalité. La réalité est que le train peut être beaucoup plus près et aller beaucoup plus vite. Ne vous méprenez pas sur la vitesse ou l'éloignement d'un train. En cas de doute, ATTENDEZ que le train soit passé.

# FAITS À PROPOS DES PASSAGES À NIVEAU

- 1 Chaque année, approximativement 70 personnes perdent la vie ou sont gravement blessées dans près de 250 collisions à des passages à niveau.\*
- 2 En moyenne, dans les cinq dernières années, on compte 29 décès résultant de collision train/véhicule chaque année.
- 3 Un conducteur de véhicule motorisé court 40 fois plus de risques de mourir dans une collision avec un train que dans une collision impliquant un autre véhicule motorisé.
- 4 La plupart des années, plus de gens meurent dans des collisions avec un train que dans l'écrasement d'un avion commercial, selon les statistiques du Bureau de la sécurité des transports du Canada.
- 5 Environ 50 pour cent des collisions surviennent à des passages à niveau publics où les dispositifs de signalisation sont installés.
- 6 Il y a environ 20 000 passages à niveau publics et 17 000 passages à niveau privés au Canada.
- 7 La majorité des collisions véhicules/trains surviennent quand le train roule à moins de 50 km/h.

**SOURCES:** Opération Gareautrain, Transports Canada, Bureau de la sécurité des transports du Canada

\* Basé sur les données du Bureau de la sécurité des transports du Canada.

Pour des mises à jour, consultez le site web du Bureau de la sécurité des transports du Canada à [www.tsb.gc.ca](http://www.tsb.gc.ca).

# POUR DE L'INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE

Pour plus d'information, visitez le site web d'Opération Gareautrain à [www.operationgareautrain.ca](http://www.operationgareautrain.ca)  
ou communiquez avec nous à :

**Opération Gareautrain**

99, rue Bank, bureau 901  
Ottawa (Ontario) K1P 6B9

Téléphone : 613-564-8100

Télécopieur : 613-567-6726

Courriel : [admin@operationgareautrain.ca](mailto:admin@operationgareautrain.ca)

Ce document peut être reproduit sans modification ni retouche

© 2011 Opération Gareautrain

Tous droits réservés





**OPÉRATION  
GAREAUTRAIN**